

*Un fin de
escucha.
Historias de
la radio I*

MARÍA PALACIOS

Mayo 2025

Un fin de escucha.

Historias de la radio I

María Palacios

(Universidad de Salamanca)

18,00: Relación de nuevos socios de la Unión de Radloyentes.

RECITAL DE CANTO: "La sonámbula" (ah non giunge), Bellini; "Manon Lescaut" (la carcajada), Auber; "Katiuska" (romanza), M. Alonso, G. del Castillo y Sorozábal; "Voces de primavera" (vals), Strauss; "Lucía de Lammermoor" (ardo gli incensi), Donizetti; "Marina" (pensar en ti), Camprodón y Arrieta; "El cantar del arriero" (romanza), Díaz Giles.

Nos complace presentarles un programa especial que recrea aquel histórico “Recital de Canto” emitido por Unión Radio el 23 de mayo de 1935 a las 18:00 horas, en un momento crucial para la cultura española, cuando José Bergamín colaboraba con la revista Cruz y Raya. Conocemos la programación de aquella tarde gracias a la prensa y, en concreto, gracias a la revista Ondas.

Aquella primavera de 1935, en plena Segunda República en España y con discursos ya especialmente enfrentados tanto en el país como en Europa, figuras como Bergamín apostaban por mantener espacios de libertad y reflexión cultural. Cruz y Raya representaba entonces un espacio de pensamiento progresista, independiente y abierto al diálogo con la modernidad. En ese mismo contexto, la radio se había convertido en un medio fundamental para la difusión cultural, llegando a los hogares españoles para transformar la vida cotidiana.

El programa planteado recrea, gracias a las valiosas grabaciones conservadas en la Biblioteca Digital Hispánica, el mismo repertorio que los oyentes de 1935 pudieron disfrutar. Iniciaremos el recorrido con “Ah! non giunge”, célebre aria final de la ópera *La Sonnambula* de Vincenzo Bellini, en una grabación histórica de 1910. Esta pieza, de extraordinaria belleza lírica, representa la culminación del bel canto romántico italiano y exige una técnica vocal impecable. Su popularidad entre el público español de principios del siglo XX refleja el gusto por la ópera italiana que seguía dominando entonces los escenarios líricos del país.

Continuaremos con un fragmento de *Manon Lescaut*, la ópera de Giacomo Puccini, en una grabación realizada precisamente en 1935, el mismo año de nuestro programa original. Esta obra constituía un referente del repertorio operístico internacional en los teatros españoles de la época.

Escucharemos después la romanza de *Katiushka*, la celebrada obra de Pablo Sorozábal que había sido estrenada en el Teatro Victoria de Barcelona en 1931 y que gozaba de extraordinaria popularidad en 1935. Esta grabación de 1933 nos acerca a una de las obras más representativas de la lírica española del momento.

El programa prosigue con el famoso vals “Voces de primavera” de Johann Strauss, en una grabación de los años treinta. La ligereza y el optimismo de esta pieza contrastan con la intensidad del momento histórico, que pronto derivaría en España en la terrible Guerra Civil. De Gaetano Donizetti escucharemos “Ardon gl’incensi”, la célebre escena de la locura de *Lucia di Lammermoor*, grabada en 1932. Este pasaje muestra la fascinación que el drama romántico y el virtuosismo vocal ejercían sobre el público.

Nos acercaremos después a la lírica española con “Pensar en él”, de la zarzuela *Marina* de Emilio Arrieta, en una grabación histórica de 1923. Esta obra, estrenada originalmente en 1855 y convertida en ópera en 1871, representa la tradición lírica nacional que los intelectuales de la Edad de Plata, entre los que se contaba Bergamín, buscaban revalorizar y situar en diálogo con las corrientes europeas.

Finalizaremos nuestro recital con “El cantar del arriero” del maestro Fernando Díaz Giles, en una grabación de 1933. Esta zarzuela, estrenada en 1930, conecta con la tradición castellana y refleja la vida rural española, temática que interesaba profundamente a los intelectuales del momento por su búsqueda de las raíces culturales hispánicas. En medio de una sociedad en transformación, estas melodías representaban un vínculo con la identidad tradicional que no se quería perder en el proceso de modernización.

La propuesta implica, pues, un viaje sonoro a través del tiempo, para revivir aquellas ondas radiofónicas que resonaron en los hogares españoles un día de mayo de 1935, cuando la cultura, a través de publicaciones como *Cruz y Raya* o emisiones como este “Recital de Canto” de Unión Radio, buscaba tender puentes entre tradición y modernidad, entre lo popular y lo culto, entre España y Europa, en un esfuerzo por construir un futuro que, tristemente, se vería truncado poco después por el estallido de la Guerra Civil.

Esta propuesta es resultado de la investigación del Subgrupo 3 de Leximus: Léxico y Ontología de la música en español (PID2022-139589NB-C31-C32-C33), financiado por MICIU/AEI/10.13039/501100011033/ y por FEDER, UE

Enlaces y Créditos

Grabaciones históricas de la Biblioteca Digital Hispana

“Ah Non Giunge”, de la ópera *La Sonámbula* de Vincenzo Bellini. Grabación de 1910.

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=bellini&tipomaterial1=Registro+sonoro+musical&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=38>

Fragmento de *Manon Lescaut*, de Giacomo Puccini. Grabación de 1935

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=manon&tipomaterial1=Registro+sonoro+musical&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=8>

Katiuska, romanza de Sorozábal. Grabación de 1933

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=katuska&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=4>

“Voces de primavera”, de Johann Strauss. Grabación de ca. 1933.

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=voces+de+primavera&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=5>

“Ardon gl’incensi”, de la ópera *Lucia di Lammermoor*, de Gaetano Donizetti. Grabación de ca. 1932.

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=donizetti&tipomaterial1=Registro+sonoro+musical&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=88>

“Pensar en él”, de la ópera *Marina* de Emilio Arrieta. Grabación de 1923.

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=arrieta&tipomaterial1=Registro+sonoro+musical&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=40>

“El cantar del arriero”, de Fernando Díaz Giles. Grabación de 1933.

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=cantar+del+arriero&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=1>

<https://bdh.bne.es/bnearch/CompleteSearch.do?showYearItems=&field=todos&advanced=false&exact=on&textH=&completeText=&text=bellini&tipomaterial1=Registro+sonoro+musical&pageSize=1&pageSizeAbrv=30&pageNumber=38>

LISTADO DE OBRAS

Grabaciones históricas de la Biblioteca Digital Hispana

“Ah Non Giunge”, de la ópera *La Sonámbula* de Vincenzo Bellini. Grabación de 1910

Fragmento de *Manon Lescaut*, de Giacomo Puccini.
Grabación de 1935

Katiuska, romanza de Sorozábal. Grabación de 1933

“Voces de primavera”, de Johann Strauss. Grabación de ca. 1933.

“Ardon gl’incensi”, de la ópera *Lucia di Lammermoor*, de Gaetano Donizetti. Grabación de ca. 1932.

“Pensar en él”, de la ópera *Marina* de Emilio Arrieta.
Grabación de 1923.

“El cantar del arriero”, de Fernando Díaz Giles. Grabación de 1933.

